

erkennt das EPA die beim Fermentation Research Institute in seiner Eigenschaft als internationaler Hinterlegungsstelle vorgenommene Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke der Regeln 28 und 28a EPÜ an. Diese Anerkennung schließt die Anerkennung der Tatsache und des Zeitpunkts der Hinterlegung, wie sie von dieser Hinterlegungsstelle angegeben sind, sowie die Anerkennung der Tatsache ein, daß die gelieferte Probe eine Probe des hinterlegten Mikroorganismus ist.

EPC, the deposit of micro-organisms with the Fermentation Research Institute in its capacity as international depositary authority. Such recognition includes the recognition of the fact and date of the deposit as indicated by this authority as well as the recognition of the fact that what is furnished as a sample is a sample of the deposited micro-organism.

de Budapest (cf. J.O. n° 10/1980, p. 380), l'OEB reconnaît, aux fins des règles 28 et 28bis de la CBE, le dépôt de micro-organismes effectué auprès du Fermentation Research Institute en sa qualité d'autorité de dépôt internationale. Cette reconnaissance comprend la reconnaissance du fait et de la date du dépôt tels que les indique cette autorité ainsi que la reconnaissance du fait que ce qui est remis en tant qu'échantillon est un échantillon du micro-organisme déposé.

Bekanntmachung über die Besetzung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts im Geschäftsjahr 1981

Die Aufteilung der Beschwerden auf die einzelnen Beschwerdekammern und die Bestimmung der Mitglieder und deren Vertreter, die in den einzelnen Kammern tätig werden können, erfolgen nach einem von Präsidium der Beschwerdekammern aufgestellten Geschäftsverteilungsplan (Regel 10 (1) EPÜ, Artikel 1 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern).

Announcement concerning the composition of the Boards of Appeal of the European Patent Office in the 1981 working year

The distribution of the appeals among the individual Boards of Appeal and the designation of the members who may serve on each Board and their respective alternates take place in accordance with a business distribution scheme drawn up by the Presidential Council of the Boards of Appeal (Rule 10(1) EPC and Article 1 of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal).

Communication relative à la composition des chambres de recours de l'Office européen des brevets pour l'année d'activité 1981

La répartition des recours entre les différentes chambres de recours et la désignation des membres appelés à siéger dans chaque chambre, ainsi que celle de leurs suppléants, s'effectuent conformément à un plan de répartition des affaires établi par le conseil de présidence des chambres de recours (règle 10(1) de la CBE et article premier du règlement de procédure des chambres de recours).

a) Juristische Beschwerdekammer

Vorsitzender:
R. Singer (DE)

Ständige Mitglieder:
P. Ford (GB)
L. Gotti Porcinari (IT)
M. Prélôt (FR)
O. Bossung (DE)

Mitglieder nach Artikel

160 (2) EPÜ:
R. Kämpf (CH)
E. van Weel (NL)

b) Technische Beschwerdekammer 3.2.1 (Mechanik)

Vorsitzender:
G. Trotta (IT)

Ständige Mitglieder:
M. Huttner (CH)
E. Maus (DE)
K. Schügerl (AT)

Mitglieder nach Artikel

160 (2) EPÜ:
H. Samsegger (AT)
E. Caussignac (CH)
W. Theren (DE)
J. Weitzmann (DE)
V. Zeiler (DE)
S. Zimmer (DE)
P. Rodolausse (FR)
F. Siegers (NL)

c) Technische Beschwerdekammer 3.2.2 (Mechanik)

Vorsitzender:
S. Lewin (SE)

Ständige Mitglieder:
M. Huttner (CH)
E. Maus (DE)
K. Schügerl (AT)

(a) Legal Board of Appeal

Chairman:
R. Singer (DE)

Permanent members:
L. Gotti Porcinari (IT)
P. Ford (GB)
M. Prélôt (FR)
O. Bossung (DE)

Members appointed under Article

160 (2) EPC:
R. Kämpf (CH)
E. van Weel (NL)

(b) Technical Board of Appeal 3.2.1 (Mechanics)

Chairman:
G. Trotta (IT)

Permanent members:
M. Huttner (CH)
E. Maus (DE)
K. Schügerl (AT)

Members appointed under Article

160 (2) EPC:
H. Samsegger (AT)
E. Caussignac (CH)
W. Theren (DE)
J. Weitzmann (DE)
V. Zeiler (DE)
S. Zimmer (DE)
P. Rodolausse (FR)
F. Siegers (NL)

(c) Technical Board of Appeal 3.2.2 (Mechanics)

Chairman:
S. Lewin (SE)

Permanent members:
M. Huttner (CH)
E. Maus (DE)
K. Schügerl (AT)

a) Chambre de recours juridique

Président:
R. Singer (DE)

Membres permanents:
L. Gotti Porcinari (IT)
P. Ford (GB)
M. Prélôt (FR)
O. Bossung (DE)

Membres nommés en application de

l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:
R. Kämpf (CH)
E. van Weel (NL)

b) Chambre de recours technique 3.2.1 (Mécanique)

Président:
G. Trotta (IT)

Membres permanents:
M. Huttner (CH)
E. Maus (DE)
K. Schügerl (AT)

Membres nommés en application de

l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:
H. Samsegger (AT)
E. Caussignac (CH)
W. Theren (DE)
J. Weitzmann (DE)
V. Zeiler (DE)
S. Zimmer (DE)
P. Rodolausse (FR)
F. Siegers (NL)

c) Chambre de recours technique 3.2.2 (Mécanique)

Président:
S. Lewin (SE)

Membres permanents:
M. Huttner (CH)
E. Maus (DE)
K. Schügerl (AT)

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:		Members appointed under Article 160 (2) EPC:		Membres nommés en application de l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:	
H. Samsegger	(AT)	H. Samsegger	(AT)	H. Samsegger	(AT)
E. Caussignac	(CH)	E. Caussignac	(CH)	E. Caussignac	(CH)
W. Theren	(DE)	W. Theren	(DE)	W. Theren	(DE)
J. Weitzmann	(DE)	J. Weitzmann	(DE)	J. Weitzmann	(DE)
V. Zeiler	(DE)	V. Zeiler	(DE)	V. Zeiler	(DE)
S. Zimmer	(DE)	S. Zimmer	(DE)	S. Zimmer	(DE)
P. Rodolausse	(FR)	P. Rodolausse	(FR)	P. Rodolausse	(FR)
F. Siegers	(NL)	F. Siegers	(NL)	F. Siegers	(NL)
d) Technische Beschwerdekammer 3.3.1 (Chemie)		(d) Technical Board of Appeal 3.3.1 (Chemistry)		d) Chambre de recours technique 3.3.1 (Chimie)	
Vorsitzender:		Chairman:		Président:	
D. Cadman	(GB)	D. Cadman	(GB)	D. Cadman	(GB)
Ständige Mitglieder:		Permanent members:		Membres permanents:	
K. Jahn	(DE)	K. Jahn	(DE)	K. Jahn	(DE)
H. Robbers	(NL)	H. Robbers	(NL)	H. Robbers	(NL)
G. Szabo	(GB)	G. Szabo	(GB)	G. Szabo	(GB)
Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:		Members appointed under Article 160 (2) EPC:		Membres nommés en application de l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:	
W. Kaltenegger	(AT)	W. Kaltenegger	(AT)	W. Kaltenegger	(AT)
F. Bauriedel	(DE)	F. Bauriedel	(DE)	F. Bauriedel	(DE)
A. Needs	(GB)	A. Needs	(GB)	A. Needs	(GB)
M. Vivian	(GB)	M. Vivian	(GB)	M. Vivian	(GB)
M. Sciamanna	(IT)	M. Sciamanna	(IT)	M. Sciamanna	(IT)
J. Tak	(NL)	J. Tak	(NL)	J. Tak	(NL)
T. Oredsson	(SE)	T. Oredsson	(SE)	T. Oredsson	(SE)
e) Technische Beschwerdekammer 3.4.1 (Physik)		(é) Technical Board of Appeal 3.4.1 (Physics)		e) Chambre de recours technique 3.4.1 (Physique)	
Vorsitzender:		Chairman:		Président:	
R. Kaiser	(DE)	R. Kaiser	(DE)	R. Kaiser	(DE)
Ständige Mitglieder:		Permanent members:		Membres permanents:	
O. Huber	(DE)	O. Huber	(DE)	O. Huber	(DE)
Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:		Members appointed under Article 160 (2) EPC:		Membres nommés en application de l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:	
R. Egli	(CH)	R. Egli	(CH)	R. Egli	(CH)
H. Beyer	(DE)	H. Beyer	(DE)	H. Beyer	(DE)
H. Erbe	(DE)	H. Erbe	(DE)	H. Erbe	(DE)
W. Hofmann	(DE)	W. Hofmann	(DE)	W. Hofmann	(DE)
W. Schedelbeck	(DE)	W. Schedelbeck	(DE)	W. Schedelbeck	(DE)
A. Capone	(IT)	A. Capone	(IT)	A. Capone	(IT)
f) Technische Beschwerdekammer 3.5.1 (Elektrotechnik)		(f) Technical Board of Appeal 3.5.1 (Electricity)		f) Chambre de recours technique 3.5.1 (Electricité)	
Vorsitzender:		Chairman:		Président:	
G. Korsakoff	(FR)	G. Korsakoff	(FR)	G. Korsakoff	(FR)
Ständige Mitglieder:		Permanent members:		Membres permanents:	
J. van Voorthuizen	(NL)	J. van Voorthuizen	(NL)	J. van Voorthuizen	(NL)
Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:		Members appointed under Article 160 (2) EPC:		Membres nommés en application de l'article 160, paragraphe 2 de la CBE:	
H. Irsigler	(AT)	H. Irsigler	(AT)	H. Irsigler	(AT)
A. Kuzelnigg	(AT)	A. Kuzelnigg	(AT)	A. Kuzelnigg	(AT)
J. Borloz	(CH)	J. Borloz	(CH)	J. Borloz	(CH)
W. Muggli	(CH)	W. Muggli	(CH)	W. Muggli	(CH)
F. Kuisl	(DE)	F. Kuisl	(DE)	F. Kuisl	(DE)
A. Sugden	(GB)	A. Sugden	(GB)	A. Sugden	(GB)
R. Fremwall	(SE)	R. Fremwall	(SE)	R. Fremwall	(SE)
L. Törnroth	(SE)	L. Törnroth	(SE)	L. Törnroth	(SE)

Jedes Mitglied der Juristischen Beschwerdekammer ist Mitglied aller Technischen Beschwerdekammern.

Falls erforderlich, kann ein technisch vorgebildetes Mitglied auch zum Mitglied einer anderen Kammer als der, der es an sich angehört, bestimmt werden.

Each member of the Legal Board of Appeal is likewise a member of each Technical Board of Appeal. Where necessary, a technically qualified member may also be designated as a member of a Board other than the one to which he has been appointed.

Chaque membre de la chambre de recours juridique est également membre de toutes les chambres de recours techniques.

Un membre technicien d'une chambre de recours technique peut, en tant que de besoin, être également désigné comme membre d'une autre chambre.